

**1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия**

- Идентификатор продукта
- Торговое наименование: Ottalin Enzym
- Артикульный номер: 2190
- Применение вещества / препарата  
Ферментный концентрат для расщепления белка и удаления жирных пятен в предварительной стирке.
- Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- Производитель/ Поставщик:  
Chemische Fabrik Kreussler & Co. GmbH  
Postfach 120454  
D-65082 Wiesbaden
- Отдел, предоставляющий информацию:  
Abteilung TQM  
Herr Vogel  
+49 (0) 611 9271-175  
Kurt.Vogel@kreussler.com
- Номер телефона экстренной связи: +49 (0) 611 9271-0

**2 Состав / Данные по составляющим компонентам**

- Химическая характеристика: Смеси
- Описание: Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

## · Содержащиеся опасные вещества:

69227-21-0	спирты C12 – C18 этоксилированные, пропоксилированные Xi R38 H315; H303	5,0-15%
112-34-5	2-(2-бутоксипропилокси)этанол Xi R36 H319	5,0-15%
106232-83-1	алифатический спирт, C13-15, с преимущественно линейной структурой, этоксилированный Xi R41; N R50 H318; H400; H303	5,0-15%
9014-01-1	субтилизин Xi R37/38-41; Xn R42 H334; H318; H315; H335	1,0-5,0%

## · Положение (ЕС) № 648/2004 о моющих средствах / Указание состава на этикетке

non-ionic surfactants	5 - 15%
enzymes	< 5%

- Дополнительные указания: Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

**3 Возможные виды опасности**

## · Классификация вещества или смеси

- H334 При вдыхании может вызвать симптомы аллергии или астмы или затруднить дыхание.  
H318 Вызывает серьёзное повреждение глаз.  
H315 Вызывает раздражение кожи.

## · Классификация в соответствии с Директивой 67/548/ЕЕС или Директивой 1999/45/ЕС

Xi; Раздражающе

R36: Раздражает глаза.

Xn; Сенсibilизация

R42: Может вызывать сенсibilизацию посредством вдыхания.

## · Указания в отношении видов опасности для человека и окружающей среды:

Продукт подлежит обязательной маркировке на основе расчётного метода "Общей Директивы ЕС о классификации препаратов" в её новейшей действующей редакции.

(Продолжение на странице 2)

Дата печати: 10.11.2011

Дата переработки: 10.11.2011

Торговое наименование: Ottalin Enzym

(Продолжение со страницы 1)

- **Система классификации:**  
Классификация соответствует спискам ЕС в новейшей редакции, дополненными данными из специальной проф. литературы и данными фирмы.

---

- **Элементы маркировки**

- **Маркировка в соответствии с директивами ЕЭС:**  
Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с директивами ЕС / GefStoffV (Директивой по опасным веществам).
- **Литера кодировки и обозначение опасности продукта:**



Xn Вредно для здоровья

- **Данные о факторах риска:**  
36 Раздражает глаза.  
42 Может вызывать сенсibilизацию посредством вдыхания.
- **Данные о мерах безопасности:**  
26 При попадании в глаза немедленно тщательно промыть водой и обратиться за медицинской консультацией.  
29 Не допускать попадания в канализацию.  
37/39 При работе надевать надлежащие защитные перчатки (рукавицы) и защитные очки / защитную маску.  
46 При проглатывании незамедлительно обратиться за медицинской помощью и предъявить эту упаковку или этикетку.
- **Другие опасные факторы**  
Доказано, что продукт не содержит никаких галоидорганических соединений (АОГ), нитратов, соединений тяжёлых металлов или формальдегидов.

#### 4 Меры по оказанию первой помощи

- **Общие указания:** Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.
- **После вдыхания:** Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.
- **После контакта с кожей:**  
Сполоснуть тёплой водой.  
При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.
- **После контакта с глазами:**  
Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.
- **После проглатывания:** Обратиться за медицинской помощью.

#### 5 Меры по борьбе с пожаром

- **Надлежащие средства тушения:**  
СО<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.
- **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**  
Полноструйная вода
- **Особые опасности, создаваемые веществом или смесью** Сам продукт не горит.
- **Защитное оснащение:**  
Применять стандартные защитные средства, используемые при возникновении пожаров.
- **Дополнительная информация**  
Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

(Продолжение на странице 3)

Торговое наименование: Ottalin Enzym

(Продолжение со страницы 2)

## 6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)

- **Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**  
Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.
- **Меры по защите окружающей среды:** Разбавить большим количеством воды.
- **Методы и материалы для локализации и очистки:**  
Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).  
Утилизировать заражённый материал как отходы в соответствии с Пунктом 13.
- **Ссылки на другие разделы**  
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.  
Никаких опасных веществ не выделяется.

## 7 Обращение с веществом и его хранение

- **Обращение с веществом:**
- **Меры предосторожности по безопасному обращению**  
Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.  
Не допускать образования аэрозолей.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:** Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**  
Никаких особых требований не предъявляется.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:** Не требуется.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:** Держать ёмкости плотно закрытыми.
- **Характерное конечное применение (или применения)**  
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**  
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

- **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

**112-34-5 2-(2-бутоксизтокси)этанол (5,0-15%)**

PDK	10 мг/м <sup>3</sup>
-----	----------------------

- **Дополнительные указания:**  
В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**  
При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.  
Во время работы запрещается есть, пить, курить или нюхать табак.  
Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.  
Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.  
Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.  
Избегать контакта с глазами и с кожей.
- **Защита органов дыхания:**  
При наличии высокой концентрации вещества использовать устройство защиты органов дыхания.  
Фильтр АВЕК-Р2.

(Продолжение на странице 4)

## Торговое наименование: Ottalin Enzym

(Продолжение со страницы 3)

## · Защита рук:



Защитные перчатки (рукавицы).

· **Материал перчаток/ рукавиц.**

Защитные перчатки (рукавицы) из поливинилхлорида или полиэстера.

Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 0,4$  мм· **Непригодными являются перчатки / рукавицы из следующих материалов:**

Кожаные защитные перчатки (рукавицы).

Защитные перчатки (рукавицы) из плотного материала.

· **Защита глаз:**

Плотно прилегающие защитные очки

· **Защита тела:** Рабочая защитная одежда**9 Физические и химические свойства**· **Общая информация**· **Внешний вид:****Форма:**

Жидкое

**Цвет:**

Светло-коричневое

· **Запах:**

Характерно

· **Значение pH при 20°C:**

7

· **Изменение состояния****Точка плавления / интервал температур****плавления:**

Не определено.

**Точка кипения / интервал температур****кипения:**

Не определено.

· **Температурная точка вспышки:**

Неприменимо.

· **Самовоспламеняемость:**

Продукт не является самовоспламеняемым.

· **Взрывоопасность:**

Продукт не является взрывоопасным.

· **Давление пара:**

Не определено.

· **Плотность при 20°C:**1,02 г/см<sup>3</sup>· **Растворимость в / Смешиваемость с****водой:**

Полностью смешиваемо.

· **Вязкость:****Динамическая при 20°C:**

17 mPas

· **Содержание растворителя:****Органические растворители:**

0,0 %

· **Другая информация**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**10 Стабильность и реакционная способность**· **Термическое разложение (распад) / условия, которых следует избегать:**

При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.

· **Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

(Продолжение на странице 5)

Дата печати: 10.11.2011

Дата переработки: 10.11.2011

Торговое наименование: Ottalin Enzym

(Продолжение со страницы 4)

- **Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

## 11 Данные по токсикологии

- **Острая токсичность:**

- **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

9014-01-1 субтилизин

Орально (через рот) LD-50 3700 мг/кг (rat)

- **Первичное раздражающее воздействие:**

- **на кожу:** Нет раздражающего воздействия.

- **на глаза:** Раздражающее воздействие.

- **Сенсибилизация:** Сенсибилизация возможна посредством вдыхания.

- **Дополнительные токсикологические указания:**

На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:

Вредно для здоровья

Раздражающе

## 12 Экологическая информация

- **Акватоксичность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Стойкость и склонность к деградации** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Прочая информация:** Продукт поддается биологическому разложению.
- **Поведение в экологических системах:**
- **Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**

Поверхностно-активное (-ые) вещество (-а), содержащееся (-иеся) в данном препарате, соответствует (-ют) критериям биологического разложения, указанным в Положении (ЕС) № 648/2004 о мощных средствах. Информация, подтверждающая данное утверждение, находится в распоряжении компетентных органов стран-участниц и по их просьбе или по заявке производителя мощного средства будет им предоставлена.

Нельзя допустить неконтрольного попадания продукта в окружающую среду.

## 13 Указания по утилизации

- **Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:**  
Удаление отходов в соответствии с местными, региональными и федеральными предписаниями.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**  
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.
- **Рекомендуемые чистящие средства:** Вода - если необходимо, с добавлением чистящих средств.

## 14 Информация по транспорту

- **Номер UN**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** отпадает

- **Собственное транспортное наименование ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** отпадает

- **классов опасности транспорта**

- **ADR, IMDG, IATA**
- **Класс** отпадает
- **Этикетка для опасного содержимого** -

(Продолжение на странице 6)

Дата печати: 10.11.2011

Дата переработки: 10.11.2011

Торговое наименование: Ottalin Enzym

(Продолжение со страницы 5)

· Класс ADN/R:	отпадает
· Группа упаковки · ADR, IMDG, IATA	отпадает
· Экологические риски: · Загрязнитель морской среды:	Нет
· Особые меры предосторожности для пользователей · Код опасности (по Кемлеру):	Неприменимо. -
· Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	Неприменимо.
· UN "Model Regulation":	-

## 15 Предписания

### · Обозначение (маркировка) в соответствии с директивами ЕЭС:

Продукт классифицирован и промаркирован в соответствии с директивами ЕС / GefStoffV (Директивой по опасным веществам).

### · Литера кодировки и обозначение опасности продукта:



Xn Вредно для здоровья

### · Данные о факторах риска:

36 Раздражает глаза.

42 Может вызывать сенсibilизацию посредством вдыхания.

### · Данные о мерах безопасности:

26 При попадании в глаза немедленно тщательно промыть водой и обратиться за врачебной консультацией.

29 Не допускать попадания в канализацию.

37/39 При работе надевать надлежащие защитные перчатки (рукавицы) и защитные очки / защитную маску.

46 При проглатывании незамедлительно обратиться за медицинской помощью и предъявить эту упаковку или этикетку.

## 16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

Данные позиций с 4 по 8 и с 10 по 12 частично относятся не к использованию и применению продукта по назначению (см. информацию о продукте и его применении), а к высвобождению больших объемов при авариях и неполадках.

Данные описывают исключительно требования по безопасности продукта/продуктов и основываются на современном уровне знаний.

Неионные ПАВ несмотря на одинаковый № CAS могут иметь различные свойства и по-разному классифицироваться.

### · Отдел, выдающий паспорт данных:

Abteilung TQM

Herr Vogel

+49 (0) 611/9271-175

(Продолжение на странице 7)

Дата печати: 10.11.2011

Дата переработки: 10.11.2011

**Торговое наименование: Ottalin Enzym**

(Продолжение со страницы 6)

**· Контактная информация:** Herr Vogel**· Аббревиатуры и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

ICAO: International Civil Aviation Organization

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent